

一起读故事
Story Uncle
手机扫码 同步伴读

世界插画大师

经典故事绘本

JINGDIAN
GUSHI HUIBEN

[丹麦]安徒生等/原著
[西]玛塔·卡布洛等/绘 范玉彤/译

第8卷



全国百佳图书出版单位  时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

世界插画大师

经典故事绘本

JINGDIAN
GUSHI HUIBEN

【丹麦】安徒生等/原著 第8卷
【西】玛塔·卡布洛等/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

Thumbelina©Child's Play (Int) Ltd 2014

Puss In Boots©Child's Play (Int) Ltd 2007

Donkey Skin©Child's Play (Int) Ltd 2011

Rumpelstiltskin©Child's Play (Int) Ltd 2008

Beauty & the Beast©Child's Play (Int) Ltd 2007

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中华人民共和国境内(不含香港、台湾和澳门地区)独家出版发行。

版权所有,违者必究。

图书在版编目(CIP)数据

世界插画大师经典故事绘本·第8卷 / (丹麦)安徒生等原著; (西)玛塔·
卡布洛等绘; 范玉彤译. —合肥:安徽少年儿童出版社, 2016. 6

ISBN 978-7-5397-8835-7

I. ①世… II. ①安… ②玛… ③范… III. ①儿童文学-图画故事-西班牙-现代
IV ①I551.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 073441 号



[丹麦]安徒生等/原著

[西]玛塔·卡布洛等/绘

范玉彤/译

SHIJIE CHAHUA DASHI JINGDIAN GUSHI HUIBEN DI 8 JUAN

世界插画大师 经典故事绘本·第8卷

出版人:张克文 选题策划:杲香 欧阳春 责任编辑:杲香 刘畅

图书制作:添美图书 特约校对:万柳 责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印制:湖北楚天传媒印务有限责任公司

开本:889mm × 1194mm

1/20

印张:6.4

版次:2016年6月第1版

2016年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8835-7

定价:18.00元



目录

- ◎ 拇指姑娘/1
- ◎ 穿靴子的猫/25
- ◎ 驴皮公主/49
- ◎ 小矮人妖怪/73
- ◎ 美女与野兽/97



拇指姑娘

〔丹麦〕安徒生/原著 〔西〕玛塔·卡布洛/绘





cóng qián yī gè fù rén zài tā shēng huó de cūn zhuāng fù jìn de yī piàn tián yě
从前，一个妇人在她生活的村庄附近的一片田野
lǐ sǎn bù zǒu zhe zǒu zhe tā jiǎn dào le yī kē hěn qí guài de zhǒng zǐ
里散步。走着走着，她捡到了一颗很奇怪的种子。

zhè shì shén me zhǒng zǐ ne fù rén hěn hào qí bù rú wǒ bǎ tā
“这是什么种子呢？”妇人很好奇，“不如我把它
zhòng jìn tǔ lǐ kàn kan néng zhǎng chū shén me lái 。
种进土里，看看能长出什么来。”

bō zhǒng hòu de dì èr tiān fù rén jīng qí de fā xiàn zhǒng zǐ kāi chū le yī duǒ hěn piào liang
播种后的第二天，妇人惊奇地发现种子开出了一朵很漂亮
de huā dāng huā bàn zhǎn kāi de shí hou tā xīn xǐ de fā xiàn huā rǔ zhōng jiān zuò zhe yī gè gè
的花。当花瓣展开的时候，她欣喜地发现花蕊中间坐着一个个
zi hěn xiǎo de nǚ hái
子很小的女孩！

xiǎo nǚ hái wèn tā nǐ shì wǒ de mā ma ma
小女孩问她：“你是我的妈妈吗？”

fù rén kàn zhe xiǎo nǚ hái xīn lǐ hěn xǐ huan dāng rán tā huí dá dào wǒ
妇人看着小女孩，心里很喜欢。“当然！”她回答道，“我
huì yòng hé tao ké er gěi nǐ zuò yī zhāng xiǎo chuáng ràng nǐ kě yǐ shuì de hěn nuǎn huo nǐ jiào shén
会用核桃壳儿给你做一张小床，让你可以睡得很暖和。你叫什
me míng zi
么名字？”

nǐ kě yǐ hǎn wǒ mǔ zhǐ gū niang xiǎo nǚ hái xiào mī mī de shuō
“你可以喊我拇指姑娘。”小女孩笑眯眯地说。





mǔ zhǐ gū niang zài tā de xīn chuáng li měi měi de shuì le yī jiào tā gǎn jué jì nuǎn huò
拇指姑娘在她的新床里美美地睡了一觉，她感觉既暖和
yòu shū fu kě shì bàn yè li yī zhī qīng wā cóng chuāng hu liū le jìn lái bǎ mǔ zhǐ gū
又舒服。可是半夜里，一只青蛙从窗户溜了进来，把拇指姑
niang lián tóng tā shuì de hé tao ké chuáng yī qǐ tōu zǒu le
娘连同她睡的核桃壳床一起偷走了！



qīng wā bǎ mǔ zhǐ gū niang dài dào le yī tiáo
青蛙把拇指姑娘带到了一条

hěn kuān de xiǎo xī zhōngyāng fàng zài le yī piàn gū
很宽的小溪中央，放在了一片孤

líng líng de shuì lián yè shàng miàn 。
零零的睡莲叶上面。

dì èr tiān yī zǎo mǔ zhǐ gū niang xǐng lái , què fā xiàn liǎng zhī qīng wā zài dīng zhe tā kàn
第二天一早,拇指姑娘醒来,却发现两只青蛙在盯着她看。

huān yíng nǐ lái dào wǒ men de jiā tā men shuō yǐ hòu nǐ jiù yào hé wǒ men
“欢迎你来到我们的家!”他们说,“以后你就要和我们

yī qǐ zhù la
一起住啦!”

mǔ zhǐ gū niang hěn hài pà tā kū zhe shuō kě shì wǒ bù xiǎng zhù zài zhè lǐ zhè
拇指姑娘很害怕,她哭着说:“可是我不想住在这里!这

lǐ yòu lěng yòu shī
里又冷又湿!”

qīng wā men jiào qǐ lái : hū shuō shén me wǒ men xiān bǎ nǐ de chuáng yùn dào wǒ men
青蛙们叫起来:“胡说什么!我们先把你的床运到我们

zhǎo zé dì de fáng zi li qù dài huì er zài lái jiē nǐ
沼泽地的房子里去,待会儿再来接你!”





qīng wā men lí kāi zhī hòu xiǎo xī li de yú
青蛙们离开之后，小溪里的鱼
jué de mǔ zhǐ gū niang tài kě lián le tā men yǎo
觉得拇指姑娘太可怜了。他们咬
duàn le shuì lián yè de jīng ràng shuì lián yè shùn zhe xī
断了睡莲叶的茎，让睡莲叶顺着溪
shuǐ piāo zǒu le
水漂走了。

mǔ zhǐ gū niang wèi zì jǐ néng yuǎn lí zhǎo zé dì gǎn dào kāi xīn , kě méi guò
拇指姑娘为自己能远离沼泽地感到开心，可没过
yī huì er tā yòu kāi shǐ dān xīn le 。 shuì lián yè piāo de tài yuǎn , tā kě néng
一会儿，她又开始担心了。睡莲叶漂得太远，她可能
yǒng yuǎn dōu zhǎo bù dào huí jiā de lù le 。 xìng yùn de shì , yī zhī jiǎ chóng cóng shuǐ
永远都找不到回家的路了。幸运的是，一只甲虫从水
miàn fēi guò , tā bǎ mǔ zhǐ gū niang dài dào le yī gēn gāo gāo de shù zhī shàng 。
面飞过，他把拇指姑娘带到了一根高高的树枝上。



mǔ zhǐ gū niang yě bù qīng chu zì jǐ shì bù shì ān quán le 。 “ rèn shí yī xià
拇指姑娘也不清楚自己是不是安全了。“认识一下
wǒ de xīn péng you ba jiǎ chóng xiào zhe duì tóng bàn men shuō mǔ zhǐ gū niang gēn dà
我的新朋友吧！”甲虫笑着对同伴们说。拇指姑娘跟大
jiā yī yī dǎ le zhāo hu kě shì jiǎ chóng men què méi yǒu nà me yǒu hǎo
家一一打了招呼，可是甲虫们却没有那么友好。

tā men duì mǔ zhǐ gū niang shuō nǐ kàn shàng qù zhēn qí guài nǐ zěn me méi yǒu
他们对拇指姑娘说：“你看上去真奇怪。你怎么没有
chù jiǎo ér qiě nǐ zěn me zhǐ yǒu liǎng tiáo tuǐ
触角？而且你怎么只有两条腿？”

mǔ zhǐ gū niang rèn wéi zì jǐ hái shì yī gè rén dù guò zhè ge xià tiān bǐ jiào hǎo 。
拇指姑娘认为自己还是一个人度过这个夏天比较好。

tā yòng yè zi gěi zì jǐ zuò le yī gè xiǎo wō , měi tiān chī zhe huā mì , hē zhe lù shuǐ 。
她用叶子给自己做了一个小窝，每天吃着花蜜、喝着露水。



kě shì xià tiān hěn kuài jiù guò qù le huā duǒ kāi shǐ diào xiè yè zi
可是夏天很快就过去了。花朵开始凋谢，叶子
kāi shǐ kū wěi zhuǎn yǎn jiān dōng tiān lái le tián dì biàn de huāng wú tiān
开始枯萎。转眼间，冬天来了，田地变得荒芜，天
shàng kāi shǐ xià qǐ le xuě
上开始下起了雪。

mǔ zhǐ gū niang xīn xiǎng wǒ děi gǎn jǐn zhǎo gè dì fang ān shēn tā
拇指姑娘心想：“我得赶紧找个地方安身。”她
zài xuě dì li jiān nán de zǒu a zǒu a zhí dào kàn dào le yī shàn xiǎo mén
在雪地里艰难地走啊走啊，直到看到了一扇小门。





mǔ zhǐ gū niang yòng lì de qiāo zhe mén yī zhī xiǎo tián shǔ dǎ kāi le mén
拇指姑娘用力地敲着门，一只小田鼠打开了门。

mǔ zhǐ gū niang wèn xiǎo tián shǔ wǒ kě yǐ liú xià lái lái guò dōng ma
拇指姑娘问小田鼠：“我可以留下来过冬吗？”

nǐ dāng rán kě yǐ liú xià lái lái guò dōng la xiǎo tián shǔ shuō yǒu rén zuò bàn
“你当然可以留下来过冬啦！”小田鼠说，“有人做伴

zhēn shì zài hǎo bù guò la kuài jìn lái dào huǒ lú biān nuǎn huo nuǎn huo
真是再好不过啦。快进来，到火炉边暖和暖和！”

tián shǔ de jiā li nuǎn huò yòu shū shì mǔ zhǐ gū niang hěn gāo xìng tā kě yǐ zài zhè lǐ
田鼠的家里暖和又舒适，拇指姑娘很高兴她可以在这里

dù guò dōng tiān ér bù yòng rěn shòu wài miàn cháo shī de wù qì hé hán lěng de kuáng fēng
度过冬天，而不用忍受外面潮湿的雾气和寒冷的狂风。



tián shǔ hé tā de lín jū yǎn shǔ shì fēi cháng hǎo de péng you
田鼠和她的邻居鼹鼠是非常好的朋友，
yǎn shǔ hěn ài tīng mǔ zhǐ gū niang chàng gē 。 měi cì yǎn shǔ lái zuò kè
鼹鼠很爱听拇指姑娘唱歌。每次鼹鼠来做客
de shí hou mǔ zhǐ gū niang dōu huì wèi tā men chàng gē tián shǔ hé yǎn
的时候，拇指姑娘都会为他们唱歌，田鼠和鼹
shǔ jiù huì hè zhe gē shēng tiào qǐ wǔ lái 。
鼠就会和着歌声跳起舞来。

